

Papru TITIUN papí áatramu

Papru Titiun áatramiania nu

¹ Wikia Pápruitjai Yusa takarniuri. Tura Jesukrístu akatramurintjai. Yus achikma ainia nú shuar niisha antukar Yúsan umirkarat tusan akatramuitjai. Shuar nuna nekaawar péñker wekasartatui. ² Tura nú arant, nú shuarsha tuke iwiaaku pujusarat tusan étserējai. Nú shuarnasha, nunkan najantsuk, “uwemtikrattajai” Yus tímiayi. Tura Niisha wáitruatniun tujintiwai. ³ Tura yamaikia, tsawant jeamtai, nuna nekaawarat tusa ii Yusri uwemtikkiartinia nu, winia chichamur ujakarta tusa, winia akatturmiayi.

⁴ Titiu, wi Yusna étserma umikiu asakmin winia uchirua áitkiasnak papin áateajme. Iis, iijjai métek Yus nekas enentáimtatsjik. Yus waitnentrama asa shiir awajtamsati tusan wakerajme. Tura ii Apari Yussha, ii Uuntri Jesukristusha, Uwemtikkiartin ana nu, enentáimin imiatkincha awajtamsati, tajai.

⁵ Wats, wi iwiarachmajna nu ame iwiarata tusan Kreta nunkanam ikiukchamkajam. Tura “ashí péprunam Yus-shuar írunmanum, Yus-shuaran wáinkiarat tusam shuar anaikiarta” tíchamkajam.

Yus-shuaran wáinin

6 Yus-shuaran wáinin júnis atí. Niisha makuuchmin ti pé_nker wekasatí. Tura chikichík nuwentin átiniaiti. Tura ni uchirísha Yusna ártiniaiti. Tura shuar yajauch chicharsachmin niisha tutupnisañ wekain ártiniaiti. 7 Enentáimprata. Yus-shuaran wáinin Yusna ana nuna wáinkiat tusa anaikiamuiti. Tuma asamtai nekas makuuchmin wekasatniuiti. Waantu enentáimtumatsuk, kajetsuk, tura nampechu átiniaiti. Chikichan waitkiau áchatniuiti. Tura anañma kuítrintin ajastaj tusa wakerukchatniuiti. 8 Antsu shuar ni j_een írar winiana nuna itiaatniuiti. Tura ashí pé_nker ana nuna wakerin, esetas enentáimin átiniaiti. Tura ju nuñkanmaya akupeamuncha, núnisañ Yús akupeamuncha umirkatniuiti. Tura niñki ímiastiniaiti. 9 Tura nú arantcha, chíkich shuáran pé_nker jintintrataj tusa tura Yus-Chichaman nakitin áinia nuna nupetkataj tusa, Yúsnumiá nekas chichaman, nii unuimiátramiania nuyá kanakchatniuiti. 10 Nekaata. Umichu ti irunui. Niisha ántar chichau ásar anañmau áiniawai. Israer-shuar weeanam ti irunui nú shuar. 11 Niisha kuítian achiktaj tusar wakeruiniak, yajauch unuiniarchatniua nuna unuiniainiawai. Nuna túruiniak untsurí shuáran, ni írutkamurijjái yajauch enentáimtikiainiawai. Tuma asamtai auka, ni wene epetkatniuiti, ántar chichainiakui. 12 Warí, imia Krétanmaya chichaman etserin juna tíchamka: “Krétanmaya aentska tuke wáitrin áiniawai. Tura nákitiat ti yurumin áiniawai. Yajasma núnisañ áiniawai.” Nuna tíchamka. 13-14 Maa, niisha nékasañ tímiayi. Nu tuma asamtai, Titiu, Israer-

shuar ántar tuinia nuna, Yus-shuar anturkachartí tusam, tura nekas chichaman nakitiana nuna akupeamurín umirkachartí tusam, antsu Yúsan nekas umirkarat tusam, umichu shuar kakaram chicharkarta.

¹⁵ Enentáimprata. Yus-shuarka, ni enentái chamir ajasu ana nuka, ashí ni wainnia nuna péñkernak enentáimtawai. Tura chíkich shuar, Yúsan umirkachu asa, ni enentái wapik asa, péñker ana nuna enentáimtustinian tujintiawai. Achapai enentáimiuk, péñkercha ana nuna “péñkeraiti” tawai. ¹⁶ Tura niisha “Yus-shuaraitjai” tuíniayatan, Yúsan umirtsuk niisháa túruiniawai. Tuma ásar mujimiaj áiniawai niisha. Umichu ásar péñkeran túratniun péñké tujintiainiawai.

2

Péñker jintintiatin

¹ Tura amesha, Titu, péñker chicham etserkata. Yus-Chicham tátsuna nu etserkaip. ² Antsu áishman katsunt Yusna ainia nu, ju jintintrata. Nampechu, nánkamas enentáimcha, esetas enentáimin arti. Yus tana nuna umirin tura anenain arti. Ni itiurchatríin Yúsan enentáimtusar katsuntin arti. ³ Tura núnismek nuwá katsunt Yusna ainia nusha ju jintintrata. Niisha núnisaran Yus-shuarti túramnia nuna péñker túrawartí. Tsanumin tura nampen áchartí. Antsu péñker wekasatniun unuinin arti. ⁴ Niisha yama nuatnakua nuna ni áishrin ni uchiríncha nekas aneetniun unuiniarartí. ⁵ Junasha jintintrartí. Esetas enentáimin, péñker wekain ártiniaiti. Ni

takarrin penker takastin áiniawai. Ni áishrin umirin ártiniaiti. Tura waitnentin ártiniaiti. Yus-shuarcha Yus-Chichaman yajauch chicharkarain tusar túrawartiniaiti. “Tu jintintrarta” titiá.

⁶ Nuyá, Titi, natsa áinia nu “nánkamsar enentáimsarum wekasairap” titiá. ⁷⁻⁸ Tura amesha, Titi, ashí tsawant penker wekasatá. Nu natsa wi túramun júkiar nunak túrawarmi tusam, nu túrata. Tura anturtamna nu “nekaschapitia” tiin tusam, esetsam enentáimsam, Yus-Chicham tana nu ímiatrusmek jintintiata. Nú túrakminka, Yus-Chichaman nakitiana nu shuar “Titiu nánkamas chichaawai” titiaj tukamá, natsaamak tujintramkattawai.

⁹ Takarin ainia nu, ni takartairrin umirkarat tusam jintintrarta. “Shiir enentáimsarum, yajauch áimtsuk shiir umirkatarum” titiá. ¹⁰ “Kasamkairap, tura anankawairap. Iis, penker túrakrumka, takarniuitiatrum, shiir tura asarum ii Uwemtikramin Yusri chichamen shíiraiti, tu enentáimtikrattarme” titiá.

¹¹ Yus in waitnentrana asa ashí áentstin uwemtikramprataj tusa wakerutmaji. ¹² Kame Yus waitnentrana asantai, tunáa ana nu iniaisatniuitji, nu nékaji. Tura ju núnkanmaya yajauch ana nu wakerukchatniuitji. Tura antsu ju núnkanam pujayatrik esetsar enentáimsar ananma wekatsuk tuke tsawant Yus anear wekasatniuitji. ¹³ Túrar ii Yusri Jesukristu, uwemtikramajnia nu, imiá shiir iwiarnar tatí tusar nákastiniaitji. ¹⁴ Jesukristuka in jarutramkamiaji, ii tunaarinia uwemtikrampratajtsa. Tura, Winia ajarar tuke

enentájjai pé_nker túrawarat tusa, ii tunaar_in japirtampramiai.

¹⁵ Titu, anaikiamu asam arantutsuk nu jintintrata. Yajauch ana nuna túrawar_in tusam chicharkarta. Pé_nkeran túruinia nu ikiakárta. Tura yajauch chichartukar_in tusam tuke pé_nker wekasata.

3

Yus-shuarti túratin

¹ Titu, shuar enentáimtikrarta. “Ashí akupin ainia nusha tura chikich uunt akupena nusha antukrum umirkatarum” titiá. ““Pé_nkeran túratin ana nuna páchitsuk túrattajai” titiniaitrume” titiá. ² “Tsanumprairap, kajernaikiairap, antsu shiir enentáimtunaistarum” titiá. Nan_kaamantu enentáimtumatsuk ashí shuar pé_nker awajsatarum tusam tu jintintrarta. ³ Warí, iisha núnisrik Yus-shuar ajatsuk nán_kkamsar wekaimji, Yuska umirtsuk. Tura íwianch emetamu pempée wekaimji. Tura ii ayash_i wakeramu tuke túriniuyaji. Tunaasha túriniuyaji. Chíkich atankittsar wakeriniuyaji. Chíkich shuar kajerkar tura nuamtaksha kajernainiuyaji. ⁴ Túrasa Yus in uwemtikkiartin ana nu, anen_kkratin asa, ni anen_krattair_in ashí áentsun iniaktus in uwemtikrampramiai. ⁵ Yus in waitnentrana asa, iikia júkesha pé_nker túrachma a_in uwemtikrampramiai. ¿Itiurak uwemtikrampramiai? Ii tunaar_in asakátrampramiai, nijiaktinia áintsan. Tura Yusa Wakani pujurtamkurin, ii iwiaakmar_in yamarman amasmaji. ⁶ Jesukrístu jakamujai Yus

in emeenturmatsuk ni Wakanin suramsamiaji. ⁷ In anenma asa nuna túramiayi. Nuin_{ki} iisha yamaram awajsamu asar tuke iwiaaku átin, ti wakerimiaj nu íniuiti. ⁸ Nuka ti nekasaiti. Tuma asamtai Yúsan umirkarmia nu, pé_nker túratniun tuke wakerukarat tusam tuke jintinki wetá. Wi tímiajna nu, pé_nker asamtai, ashí aents nuna nekaatniun atsumainiawai. ⁹ Shuar netse áujmatainiakui ameja pachisaip. Tura “aya winia úuntruk pé_nker áiniawai” tu chichasaip. Tura Israer-shuara akupkamur_i itieurkit tusa shuar ti áujmatainiakui nusha pachisaip. Ántraiti nuka. Pé_nker wekasatniun yayatsui.

¹⁰ Shuar tsanumprur yajauch enentáimtunaimtikiana nu chicharkata. Ántachkuin_{ki} ataksha chicharkata. Tura pen_{ké} tujinkiamka j_iiki akupkata. ¹¹ Nuj_{ai} j_{una} nekaamniaitme: nuna tura asa awajiruiti. Tura ni tunaar_{in}in_{in} jakattui.

Papru wakerana nu

¹² Wisha Artemasan akatran akuptukchat-jameash. Nin akupeachkunka Tíkikiun akuptuktatjame. Nii jeamtai amesha wari winitritia Nekapuris péprunam. J_{ui} Nekapurisnum yumí nantu asamtai seturan pujuttajai. ¹³ Senas, chichaman ti unuimiaru pujana nu, amikiur Apurusj_{ai} jeamtai, nii atsumtsuk shiir weartí tusam, ame túratin jeamna nu ya_{in}ta. ¹⁴ Iiní Yus-shuar ainia nusha pé_nker túratniun tura atsumainia nunasha ya_{in}tinian nekaawartí. Antar pujusar_{ai}n_{in} tusan nuna tajai.

¹⁵ Ashí wíjjai pujuinia nu amikmaatmainiawai.
Tura ii amikrī Yús-shuar ainia nu amikmaatruata.
Atumniasha Yús shiir yainmakat tusan wakera-
jrume. Nuke atí.

**Yus Papi: Shuarjai Yus Yamaram Chicham
Najanamu
New Testament in Shuar (EC:jiv:Shuar)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Shuar

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Shuar [jiv], Ecuador

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Shuar

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

fb10d1f0-e2d5-5d8e-8a74-10846708c857